

MATHEMATICS GRADE K COMMON CORE STANDARDS HAWAIIAN TRANSLATIONS

Domain	Cluster	Code	Common Core State Standard	Hawaiian Interpretation	Notes	
Counting and Cardinality Ka Helu 'Ana a me ka Heluna	Know number names and the count sequence. 'Ike i nā Inoa Helu a Helu i ke Ka'ina.	K.CC.1 M.HH.1	Count to 100 by ones and by tens.	Helu pākahi a helu pā 'umi a i ka 100.		
		K.CC.2 M.HH.2	Count forward beginning from a given number within the known sequence (instead of having to begin at 1).	Helu a'e me ka ho'omaka 'ana ma ka helu i hā'awi 'ia mai loko mai o ke ka'ina helu i kama'āina (me ka ho'omaka 'ole ma ka 1).	Count up??? Helu i mua or i luna seemed too gross	
		K.CC.3 M.HH.3	Write numbers from 0 to 20. Represent a number of objects with a written numeral 0-20 (with 0 representing a count of no objects).	Kākau i nā helu mai ka 0 a i ka 20. Hō'ike i ke kū 'ana o kekahi helu 0-20 no ka heluna o nā mea o kekahi hui (he 0 ka mea e hō'ike 'ia inā 'a'ohē mea o ka hui).		
	Count to tell the number of objects. Helu e ha'i i ka heluna o nā mea o kekahi hui.	K.CC.4 M.HH.4	Understand the relationship between numbers and quantities; connect counting to cardinality. a. When counting objects, say the number names in the standard order, pairing each object with one and only one number name and each number name with one and only one object. b. Understand that the last number name said tells the number of objects counted. The number of objects is the same regardless of their arrangement or the order in which they were counted. c. Understand that each successive number name refers to a quantity that is one larger.	Maopopo ka pilina o nā helu a me nā heluna; ho'opili i ka helu 'ana me ka helu ka'ina 'ana. a. I ka helu 'ana i nā mea, 'ōlelo i nā inoa helu i ke ka'ina ma'a mau, me ka ho'opili 'ana mai i nā mea pākahi i ho'okahi inoa helu wale nō a me ka ho'opili ho'i 'ana i nā inoa helu i nā mea ho'okahi wale nō. e. Maopopo ka inoa helu hope loa i 'ōlelo 'ia, 'o ia nō ka heluna o nā mea i helu 'ia. E like ana ka heluna o nā mea ke ho'onohonoho 'oko'a 'ia a ke ho'oka'ina 'oko'a 'ia. i. Maopopo nā inoa helu e hiki mai ana he heluna e nui a'e ana he ho'okahi o ka mea i helu 'ia ma mua.		
			K.CC.5 M.HH.5	Count to answer "how many?" questions about as many as 20 things arranged in a line, a rectangular array, or a circle; or as many as 10 things in a scattered	Helu i mea e pane ai i ka nīnau, "Ehia?" e pili i nā mea a hiki i ka 20 e ho'onohonoho 'ia ma ka laina, ma ka lau huinahā lō'ihī, a i 'ole ma ka pō'ai; a i 'ole helu i nā mea a	Rectangular array???

MATHEMATICS GRADE K COMMON CORE STANDARDS HAWAIIAN TRANSLATIONS

			configuration; given a number from 1-20, count out that many objects.	hiki i ka 10 i ho'onohonoho 'ia ma ka ho'opuehu 'ana aku; ke kuhikuhi 'ia kekahi helu mai ka 1 a i ka 20, helu papa i ka heluna o nā mea nona ia helu.	
	Compare numbers. Ho'ohālike i nā helu	K.CC.6 M.HH.6	Identify whether the number of objects in one group is greater than, less than, or equal to the number of objects in another group, e.g., by using matching and counting strategies. (Include groups with up to ten objects.)	Ho'omaopopo i ka heluna o nā mea o kekahi hui he 'oi aku, he emi mai, a i 'ole he like i ka heluna o nā mea ma kekahi hui hou aku, e la'a, ma o ka ho'ohana 'ana i nā ka'akālai ho'olike a i nā ka'akālai helu. (E koho i nā hui o nā mea a i ka heluna he 10.)	
		K.CC.7 M.HH.7	Compare two numbers between 1 and 10 presented as written numerals.	Ho'ohālikelike i 'elua mau helu mai ka 1 a i ka 10 i hā'awi 'ia ma ke kākau 'ia 'ana mai.	
Operations and Algebraic Thinking	Understand addition as putting together and adding to, and understand subtraction as taking apart and taking from.	K.OA.1 M.HHM.1	Represent addition and subtraction with objects, fingers, mental images, drawings (drawings need not show details, but should show the mathematics in the problem), sounds (e.g., claps), acting out situations, verbal explanations, expressions, or equations.	Hō'ike i ka ho'ohui 'ana a i ka ho'olawe 'ana ma o nā mea, nā manamana lima, nā ki'i mana'o, nā kahaki'i ('a'ole pono nā ki'i kiko'i/pilikahi, akā pono e hō'ike 'ia ka hana pili helu/makemakika ma ka polopolema/nane pilihelu), nā kani (e la'a, ka pa'ipa'i lima 'ana), ka hana keaka 'ana, nā wehewehena ha'iwaha, nā ha'ihelu a i 'ole nā hopuna helu.	
Nā Hana Ho'omākalakala a me ka Mana'o Hō'aiona Helu	Maopopo ka ho'ohui 'ana he hui pū 'ana a he ho'opāku'i 'ana, a maopopo ka ho'olawe he wehe 'ana a	K.OA.2 M.HHM.2	Solve addition and subtraction word problems, and add and subtract within 10, e.g., by using objects or drawings to represent the problem.	Ho'omākalakala i nā polopolema hua'ōlelo /mo'olelo nane, a ho'ohui a ho'olawe a i ka 10, e la'a, ma o ka ho'ohana 'ana i nā mea a i 'ole ma o ke kahaki'i 'ana no ka hō'ike 'ana i ka polopolema/nane pili helu.	
		K.OA.3 M.HHM.3	Decompose numbers less than or equal to 10 into pairs in more than one way, e.g., by using objects or drawings, and record each decomposition by a drawing or equation (e.g., $5 = 2 + 3$ and $5 = 4 + 1$).	Wāwahi i nā helu i emi mai a i 'ole i like i ka 10 ma nā pālua o nā 'ano like 'ole, e la'a, ma o ka ho'ohana 'ana i nā mea a i 'ole ma o ke kahaki'i 'ana, a ho'opalapala i nā wāwahi pākahi a pau ma ke ki'i a i 'ole ka hopunahelu (e la'a, $5 = 2 + 3$ a $5 = 4 +$	Decompose? Align with Papa 1

MATHEMATICS GRADE K COMMON CORE STANDARDS HAWAIIAN TRANSLATIONS

	he lawe 'ana.			1).	
		K.OA.4	For any number from 1 to 9, find the number that makes 10 when added to the given number, e.g., by using objects or drawings, and record the answer with a drawing or equation.	No nā helu a pau mai ka 1 a i ka 9, e 'imi a loa'a ka helu e kō ana ka 10 ke ho'ohui 'ia me ka helu i hā'awi 'ia, e la'a, ma o ka ho'ohana 'ana i nā mea a i 'ole ma o ke kahaki'i 'ana, a ho'opalapala i ka ha'ina ma ke ki'i a i 'ole ka hopunahelu.	
		M.HHM.4			
		K.OA.5 M.HHM.5	Fluently add and subtract within 5.	Ho'ohui a ho'olawe a i ka 5 me ka mākaukau loa.	
Number and Operations in Base Ten Nā Helu a me nā Hana Ho'omākalakala ma ke Kumu Ho'onui Pā'umi	Work with numbers 11-19 to gain foundations for place value. Hana me nā helu 11-19 e ho'okahua i ka 'ike kūana helu.	K.NBT.1 M.HKP.1	Compose and decompose numbers from 11 to 19 into ten ones and some further ones, e.g., by using objects or drawings, and record each composition or decomposition by a drawing or equation (such as $18 = 10 + 8$); understand that these numbers are composed of ten ones and one, two, three, four, five, six, seven, eight, or nine ones.	Ho'oulu a wāwahi i nā helu mai ka 11 a i ka 19 ma 'umi mau 'ekahi a he mau 'ekahi hou aku, e la'a, ma o ka ho'ohana 'ana i nā mea a i 'ole ma o ke kahaki'i 'ana, a ho'opalapala i nā ho'oulu pākahi a pau a i 'ole nā wāwahi pākahi a pau ma ke ki'i a i 'ole ka hopunahelu (e like me ka $18 = 10 + 8$); maopopo ka ho'oulu 'ana mai o kēia mau helu, he 'umi mau 'ekahi a he 'ekahi, he 'elua, he 'ekolu, he 'ehā, he 'elima, he 'eono, he 'ehiku, he 'ewalu, a i 'ole he 'eiwa mau 'ekahi hou aku.	
Measurement and Data Ke Ana 'Ana a me ka 'Ikepili/'Ike	Describe and compare measurable attributes. Ha'i 'ano a ho'ohālike i nā 'anopili e hiki ke ana 'ia.	K.MD.1	Describe measurable attributes of objects, such as length or weight. Describe several measurable attributes of a single object.	Wehewehe i nā 'anopili e hiki ai ke ana 'ia, e like me ka lō'ihī a i 'ole ke kaumaha. Wehewehe i nā 'anopili like 'ole e hiki ke ana 'ia o ka mea ho'okahi.	
		M.A'1.1			
		K.MD.2 M.A'1.2	Directly compare two objects with a measurable attribute in common, to see which object has "more of"/"less of" the attribute, and describe the difference. For example, directly compare the heights of two children and describe one child as taller/shorter.	Ho'ohālike pili pono i 'elua mau mea me ke 'anopili like no ka nānā 'ana i ka mea nona ke 'anopili 'oi aku/emi mai, a ha'i 'ano i ka 'oko'a. E la'a, ho'ohālike pili pono i ka lō'ihī o 'elua mau keiki a wehewehe i kekahi keiki 'o ia ka mea lō'ihī a i 'ole pōkole.	
	Classify objects and	K.MD.3	Classify objects into given categories; count the numbers of objects in each	Wae 'ano/Ho'onohono papa i nā mea ma nā mahele i hā'awi 'ia; helu i nā mea	

MATHEMATICS GRADE K COMMON CORE STANDARDS HAWAIIAN TRANSLATIONS

	count the number of objects in each category. Wae 'ano/ Ho'onohonoho papa i nā mea a helu i nā mea o nā mahele	M.A.1.3	category and sort the categories by count. (Limit category counts to be less than or equal to 10.)	o kekahi mahele a wae 'ano/ho'onohonoho papa ma ka heluna. (Kaupalena i nā mea o kekahi mahele he 10 mau mea wale nō a emi mai paha.)	
Geometry Ke Anahonua	Identify and describe shapes	K.G.1 M.A.1	Describe objects in the environment using names of shapes, and describe the relative positions of these objects using terms such as above, below, beside, in front of, behind, and next to.	Wehewehe i nā mea e ho'opuni ana i ke keiki me ka ho'ohana 'ana i nā inoa o nā kinona, a wehewehe i kahi o kēia mau mea ma o nā hua'ōlelo e like me ma luna, i lalo, i ka 'ao'ao, i mua, ma hope, kokoke.	
	Ho'omaopopo a wehewehe i nā kinona	K.G.2 M.A.2	Correctly name shapes regardless of their orientations or overall size.	Ha'i inoa pono i nā kinona me ka nānā 'ole i ko lākou ho'onohonoho 'ia 'ana a i 'ole ko lākou nui holo'oko'a.	
		K.G.3 M.A.3	Identify shapes as two-dimensional (lying in a plane, "flat") or three-dimensional ("solid").	Ho'omaopopo i nā kinona papa (e moe ana) a i nā kinona pa'a.	
	Analyze, compare, create, and compose shapes.	K.G.4 M.A.4	Analyze and compare two- and three-dimensional shapes, in different sizes and orientations, using informal language to describe their similarities, differences, parts (e.g., number of sides and vertices/"corners") and other attributes (e.g., having sides of equal length).	Kālailai a ho'ohālikelike i nā kinona papa a a i nā kinona pa'a o nā nui like 'ole a o nā ho'onohonoho like 'ole, ma ka 'ōlelo ma'a mau no ka wehewehe 'ana i nā mea like, i nā mea 'oko'a, a i nā mahele (e la'a, ka heluna o nā 'ao'ao a o nā kihī'aki) a me kekahi mau 'anopili hou aku (e la'a, like ka lō'ihi o nā 'ao'ao).	
	Ka'akālai, ho'ohālike, a haku i nā kinona.	K.G.5 M.A.5	Model shapes in the world by building shapes from components (e.g., sticks and clay balls) and drawing shapes.	Ho'okino i nā kinona o ke ao ma o ke kūkulu 'ana mai nā 'āpana (e la'a, nā la'a lā'au a me nā pōpō pālolo) a kaha i nā ki'i kinona.	

		<p>K.G.6 M.A.6</p>	<p>Compose simple shapes to form larger shapes. For example, “can you join these two triangles with full sides touching to make a rectangle?”</p>	<p>Ho’oulu i nā kinona ma’alahi no ka ho’okino ‘ana i nā kinona nui a’e. E la’a, “Hiki iā ‘oe ke ho’opāku’i i kēia mau huinakolu ‘elua i pili pa’a pono kekahi ‘ao’ao e loa’a ka huinahā lō’ihi?”</p>	
--	--	--------------------------------------	---	---	--

Draft